



JURI_PV(2010)0623_1

PROCESSO VERBALE

Riunione del 23 giugno 2010, dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 16.30 alle 20.00
BRUXELLES

La riunione inizia mercoledì 23 giugno 2010, alle 9.15, sotto la presidenza di Klaus-Heiner Lehne, presidente.

1. Approvazione dell'ordine del giorno JURI_OJ (2010)0623v01-00

L'ordine del giorno è approvato.

2. Comunicazioni del presidente

La commissione terrà una riunione straordinaria il 5 luglio 2010 a Strasburgo.

Il 27 ottobre 2010 avrà luogo un seminario interparlamentare su uno strumento opzionale per il diritto contrattuale.

Il 30 novembre 2010 si svolgerà un seminario interparlamentare sulla giustizia civile dal titolo "*How to facilitate the lives of European families and citizens?*" ("Come facilitare la vita delle famiglie e dei cittadini europei?").

Tadeusz Zwiefka è nominato relatore sulla 'Richiesta di difesa dell'immunità parlamentare di Nigel Farage'

Sono nominati i seguenti relatori permanenti:

- Eva Lichtenberger sulla base giuridica,
- Sajjad Karim sulla sussidiarietà,
- Francesco Enrico Speroni sui contenziosi,
- József Szájer sulla comitatologia,
- Jiří Maštálka sulle codificazioni/rifusioni.

Intervengono: Jan Philipp Albrecht.

3. Processi verbali delle riunioni del 17 maggio 2010 e del 31 maggio - 1° giugno 2010

I processi verbali sono approvati.

4. Applicazione della procedura di cooperazione rafforzata nel settore della legge applicabile al divorzio e alla separazione personale

Intervengono: Tadeusz Zwiefka (relatore) e Rafael Gil Nievas (Presidenza spagnola).

5. 26^a relazione annuale sul controllo dell'applicazione del diritto comunitario (2008)

Il dibattito è rinviato e il termine per la presentazione degli emendamenti è fissato al 12 agosto, alle 12.00.

6. Modifica del regolamento (CE) n. 864/2007 sulla legge applicabile alle obbligazioni extracontrattuali (Roma II)

Intervengono: Diana Wallis (relatore), Klaus-Heiner Lehne e Tadeusz Zwiefka.

7. Garantire valutazioni d'impatto indipendenti

Intervengono: Angelika Niebler (relatore), Lidia Joanna Geringer De Oedenberg, Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Klaus-Heiner Lehne e Marieanne Klingbeil (Commissione europea, presidente f.f. del comitato per la valutazione d'impatto).

8. Legiferare meglio - 15^a relazione annuale della Commissione a norma dell'articolo 9 del Protocollo sull'applicazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità

Sono approvati gli emendamenti seguenti: 1, 2, AFCO A, AFCO D, AFCO E, AFCO 4, 4, 5, 6, AFCO 1, 7, 9, 10, 11, 12, AMC 1, AMC 2, 20, 22, AMC 3, 25, 26, 27, AMC 4, 29, 30, AMC 5, 34, 35, AFCO 3, 36 e 37.

La commissione approva il progetto di relazione all'unanimità con 21 voti a favore.

Intervengono: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (relatore) e Tadeusz Zwiefka.

9. Attuazione e revisione del regolamento del Consiglio (CE) n. 44/2001 concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale (Bruxelles I)

Sono approvati gli emendamenti seguenti: 1, AMC A, 2, 3, 4, 5, 6, 7, AMC B, 9, 10, 11, AMC C, AMC D, AMC E (prima parte), 25, 28, 29, 31, AMC F, 38, 37, 39 (prima parte), 41, AMC G, AMC H, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 54 e AMC 6.

La commissione approva il progetto di relazione con 15 voti a favore, 6 contrari e 0 astensioni.

10. L'interconnessione dei registri delle imprese

Sono approvati gli emendamenti seguenti: 1, 2, IMCO A, 3, AMC 1, AMC 2, IMCO B, AMC 3, IMCO 8, IMCO 9, 10 (prima e terza parte), IMCO 15, 11, 12, 14, ECON 3, IMCO 3, IMCO 5, IMCO 6, paragrafo 10 con emendamento orale del relatore, IMCO 16 (seconda parte), ECON 5, IMCO 4 (prima parte), IMCO 13 (seconda parte), 19, IMCO 14 (come aggiunta), ECON 8 e ECON 9.

La commissione approva il progetto di relazione all'unanimità con 21 voti a favore.

Intervengono: Kurt Lechner (relatore) e Evelyn Regner.

11. Accesso del pubblico ai documenti del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione

L'esame del punto in oggetto è rinviato alla riunione del 5 luglio 2010.

Intervengono: Kurt Lechner (relatore), Klaus-Heiner Lehne, Bernhard Rapkay, Diana Wallis e Jan Philipp Albrecht.

12. Libertà di circolazione dei lavoratori nell'Unione - versione codificata

La commissione approva il progetto di relazione all'unanimità con 19 voti a favore.

Intervengono: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (relatore).

13. Livelli massimi ammissibili di radioattività per i prodotti alimentari e per gli alimenti per animali a seguito di un incidente nucleare o in qualsiasi altro caso di emergenza radioattiva (rifusione)

La commissione approva il progetto di relazione all'unanimità con 19 voti a favore.

14. Controllo da parte degli Stati membri dell'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione

Intervengono: József Szájer (relatore) e Sebastian Valentin Bodu.

15. Aspetti di diritto civile, diritto commerciale, diritto della famiglia e diritto internazionale privato del piano d'azione per l'attuazione del programma di Stoccolma

Intervengono: Luigi Berlinguer (relatore), Diana Wallis, Sebastian Valentin Bodu e Tadeusz Zwiefka.

La riunione è sospesa alle 11.30

* * *

La riunione riprende alle 12.15 sotto la presidenza di Klaus-Heiner Lehne, presidente.

16. Posizione del Parlamento sul progetto di bilancio 2011 quale modificato dal Consiglio - Sezione III - Commissione

Il dibattito è rinviato e il termine per la presentazione degli emendamenti è fissato al 12 agosto, alle 12.00.

17. Scambio di opinioni con Edmund Stoiber, presidente del gruppo di alto livello sulla riduzione degli oneri amministrativi

Intervengono: Edmund Stoiber, Klaus-Heiner Lehne, Angelika Niebler, Tadeusz Zwiefka e Lidia Joanna Geringer De Oedenberg.

La riunione è sospesa alle 12.40

* * *

La riunione riprende alle 16.40 sotto la presidenza di Klaus-Heiner Lehne, presidente.

Il presidente porge il benvenuto a una delegazione in visita della Comunità economica degli Stati dell'Africa occidentale.

18. Misure provvisorie concernenti il congelamento e la divulgazione del patrimonio dei debitori nei contenziosi transfrontalieri

Intervengono: Arlene McCarthy (relatore), Sebastian Valentin Bodu e Alexandra Thein.

19. Scambio di opinioni con il Vicepresidente della Commissione europea, Maroš Šefčovič, Commissario per le relazioni interistituzionali e l'amministrazione

Intervengono: Maroš Šefčovič, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka e Klaus-Heiner Lehne.

20. Modifica degli statuti dei funzionari delle Comunità europee e del regime d'assunzione applicabile agli altri agenti di dette Comunità

La commissione decide di chiedere un parere del Servizio giuridico, da presentare entro il 5 luglio 2010 sulla base giuridica dello statuto dei funzionari relativamente alla compatibilità dell'articolo 6 del progetto di decisione sulla costituzione del SEAE con le prerogative del Parlamento.

Intervengono: Bernhard Rapkay (relatore) e Klaus-Heiner Lehne.

A porte chiuse

21. Controversie in cui è coinvolto il Parlamento

La commissione decide all'unanimità di raccomandare al Presidente di:

- contestare la validità della decisione del Consiglio 2010/252/UE ("Frontex/Frontiere marittime") dinanzi la Corte di giustizia, invitando al contempo la Corte a mantenere gli effetti della misura fino all'adozione di un nuovo atto legislativo,
- contestare la validità del progetto di regolamento del Consiglio concernente la comunicazione alla Commissione di progetti di investimento nelle infrastrutture per l'energia (2009/0106/CNS),
- presentare osservazioni su una questione pregiudiziale in cui un giudice italiano chiede un'interpretazione dell'articolo 8 (ex articolo 9) del Protocollo n. 7 sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea in relazione alla risoluzione del Parlamento del 5 maggio 2009 sulla difesa dell'immunità e dei privilegi di Aldo Patriciello, limitatamente all'interpretazione del campo di applicazione dell'articolo 8 del Protocollo.

22. Verifica dei poteri

La commissione decide all'unanimità che la nomina di Jerzy Buzek a membro di una commissione onoraria per l'erezione di un monumento presso il santuario della Divina Provvidenza a Varsavia in tributo alle vittime del disastro aereo di Smolensk, in cui sono deceduti il Presidente polacco Lech Kaczyński e altre 95 persone, è compatibile con la carica di deputato del Parlamento europeo e rispetta lo spirito e la lettera dell'articolo 7 dell'Atto del 20 settembre 1976 relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo.

23. Richiesta di difesa dell'immunità parlamentare di Valdemar Tomaševski

La commissione approva il progetto di relazione all'unanimità con 9 voti a favore.

Intervengono: Bernhard Rapkay (relatore) e Vytautas Landsbergis.

24. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Krzysztof Lisek

L'esame del punto in oggetto è rinviato.

25. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Viktor Uspaskich

Intervengono: Bernhard Rapkay (relatore), Klaus-Heiner Lehne, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka e Sebastian Valentin Bodu.

La riunione termina alle 18.35

26. Data e luogo della prossima riunione

5 luglio 2010, dalle 19.00 alle 20.30
Strasburgo

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|---|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Klaus-Heiner Lehne, Evelyn Regner |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter |
| Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gerald Häfner, Daniel Hannan, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Alexandra Thein, Diana Wallis, Rainer Wieland, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter |
| Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Sergio Gaetano Cofferati, Sajjad Karim, Vytautas Landsbergis, Kurt Lechner, Arlene McCarthy, Angelika Niebler, József Szájer |

| |
|--|
| 187 (2) |
| |
| 193 (3) |
| |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| |

| |
|--|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer |
| |

| |
|--|
| По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ |
|--|

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/
Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie
predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/
Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/
Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/
Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut
toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other
participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/
Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/
Sekretariat der Fraktionen/Fraksioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des
groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat
gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát
politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE
S&D
ALDE
ECR
Verts/ALE
GUE/NGL
EFD
NI

| | |
|---|--|
| <p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p> | |
| <p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p> | |
| <p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p> | |
| <p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p> | |
| <p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p> | |
| <p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p> | |
| <p>M.J. Martinez Iglesias, R. Bray, E. Dirrig, E. Kretschmer, G. Mussa, M. Nordanskog, J. Tymowski, L. Zuleta De Reales Ansaldo</p> | |
| <p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočník/Avustaja/Assistenten</p> | |
| <p>N. Moussaoui</p> | |

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman